

Υπόθεση T-24/91

Carlos Gómez González κ.λπ.
κατά
Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

« Μόνιμοι υπάλληλοι — Αναγνώριση συμβάσεως επικουρικού υπαλλήλου
ως έχουσα τον χαρακτήρα συμβάσεως εκτάκτου υπαλλήλου —
Εφάπαξ αποζημίωση λόγω εξόδου από την υπηρεσία — Αφαίρεση
των καταβληθεισών στο συνταξιοδοτικό σύστημα εισφορών »

Απόφαση του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα) της 30ής Ιουνίου 1992 II - 1882

Περίληψη της απόφασεως

- 1. Μόνιμοι υπάλληλοι — Συντάξεις — Κτήση συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων — Επικουρικός υπάλληλος καθιστάμενος έκτακτος υπάλληλος — Λήψη υπόψη των συμπληρωθεισών περιόδων υπηρεσίας με την ιδιότητα επικουρικού υπαλλήλου — Προϋποθέσεις [Κανονισμός Υπηρεσιακής Καταστάσεως (στο εξής: ΚΥΚ), άρθρο 83, παράγραφος 2· καθεστώς που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων (στο εξής: Καθεστώς), άρθρο 70]*
 - 2. Μόνιμοι υπάλληλοι — Υποχρέωση παροχής βοήθειας που υπέχει η διοίκηση — Περιεχόμενο (ΚΥΚ, άρθρο 24)*
 - 3. Μόνιμοι υπάλληλοι — Έκτακτοι υπάλληλοι — Εφάπαξ αποζημίωση λόγω εξόδου από την υπηρεσία — Υπολογισμός — Επικουρικός υπάλληλος καθιστάμενος έκτακτος υπάλληλος — Αφαίρεση της οφειλομένης από τον ενδιαφερόμενο εισφοράς στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα και των καταβληθεισών στο εθνικό συνταξιοδοτικό σύστημα εργοδοτικών εισφορών (ΚΥΚ, άρθρο 83, παράγραφος 2· Καθεστώς, άρθρο 39)*
1. Καμία διάταξη δεν απαγορεύει στο όργανο, για τον υπολογισμό των κτηθέντων από επικουρικό υπάλληλο που έγινε έκτακτος υπάλληλος συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων και ο οποίος αποχωρεί από την υπηρεσία των Κοινοτήτων με την τελευταία αυτή ιδιότητα, να εξαρτήσει την εξομοίωση της συμπληρωθείσας περιόδου δραστηριότητας

υπό την ιδιότητα επικουρικού υπαλλήλου με τη συμπληρωθείσα περίοδο δραστηριότητας υπό την ιδιότητα εκτακτού υπαλλήλου από τη διττή προϋπόθεση, αφενός, ο ενδιαφερόμενος να καταβάλει στο όργανο τα ποσά που θα έπρεπε να καταβάλει στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα ως εισφορά, προβλεπόμενη από το άρθρο 83, παράγραφος 2, του ΚΥΚ και, αφετέρου, ο ενδιαφερόμενος να αποδώσει στο όργανο τις καταβληθείσες στο εθνικό συνταξιοδοτικό σύστημα εργοδοτικές εισφορές, κατ'εφαρμογή του άρθρου 70 του Καθεστώτος.

2. Η υποχρέωση παροχής βοήθειας που προβλέπει το άρθρο 24 του ΚΥΚ αποσκοπεί στην πρόσπιση των υπαλλήλων κατά των πράξεων τρίτων και όχι κατά των πράξεων της ίδιας της διοικήσεως, των οποίων ο έλεγχος υπάγεται σε άλλες διατάξεις του ΚΥΚ.

3. Το άρθρο 39 του Καθεστώτος, το οποίο αφορά την εφάπαξ αποζημίωση λόγω εξόδου από την υπηρεσία, δεν μπορεί να ερμηνευθεί κατά την έννοια ότι, εκτός των πραγματοποιούμενων δυνάμει του άρθρου 42 του εν λόγω Καθεστώτος πληρωμών, καμία άλλη αφαίρεση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί από την εν λόγω εφάπαξ αποζημίωση. Κατά συνέπεια, η εν λόγω διάταξη δεν απαγορεύει η αποζημίωση, η οποία καταβάλλεται σε επικουρικό υπάλληλο που έγινε έκτακτος υπάλληλος και ο οποίος αποχωρεί από την υπηρεσία των Κοινοτήτων με την τελευταία αυτή ιδιότητα, να μειωθεί, αφενός, κατά το ποσό των εισφορών που ο ενδιαφερόμενος έπρεπε να καταβάλει στο συνταξιοδοτικό σύστημα των Κοινοτήτων αν είχε προσληφθεί απευθείας ως έκτακτος υπάλληλος και, αφετέρου, κατά το ποσό των καταβληθεισών από το όργανο στο εθνικό συνταξιοδοτικό σύστημα εργοδοτικών εισφορών.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ (τέταρτο τμήμα)

της 30ής Ιουνίου 1992 *

Στην υπόθεση T-24/91;

Carlos Gómez González, Angeles Sierra Santisteban, Javier Mir Herrero, διαμένοντες στην Ισπανία και **Lidón Torrella Ramos**, διαμένων στο Βέλγιο, πρώην έκτακτοι υπάλληλοι του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενοι από τους

* Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.